

DAVID HUME EN LAS LETRAS ESPAÑOLAS.
NOTA BIBLIOGRAFICA

David Hume, que debió llegar primeramente a manos de los estudiosos y eruditos españoles a través de sus escritos en lengua original, y más probable y generalizadamente en la edición francesa de los mismos, lengua, como es sabido, de uso común en los círculos intelectuales españoles de finales del siglo XVIII y cauce de introducción en nuestra patria de todas las doctrinas y modas literarias ultrapirenaicas, hizo su presentación en la lengua cervantina en fecha relativamente temprana, ya que apenas habían transcurrido trece años desde su muerte, cuando en 1789 las prensas catalanas daban a luz los *Ensayos políticos*, y tiempo después un académico de la Real de la Lengua, don Eugenio Ochoa, relevante personalidad literaria de la época y fino conocedor de las novedades culturales europeas que había vertido a nuestro idioma numerosas obras de Víctor Hugo, Alejandro Dumas, Lamartine, Chateaubriand, etc., traducía en 1842 la *Historia de Inglaterra*, segunda obra de Hume que, de acuerdo con nuestras noticias, aparecía en castellano.

Sin embargo, y pese a tan relativamente favorables auspicios, el pensamiento filosófico de esta gran figura de la especulación occidental, a casi un siglo de la formulación de aquellas tesis, que habían logrado despertar de su «sueño dogmático» a Kant, permanecía ignorado en nuestra patria y aún seguiría siéndolo por muchos lustros más hasta las postrimerías del siglo XIX. No es fácil ni siquiera apuntar las probables causas de esta lamentable ausencia; ¿el afrancesamiento de la cultura española tras las instauración de la dinastía borbónica?, ¿el tardío interés por el racionalismo continental que

exclusivizó las mentes de nuestros más avanzados estudiosos, cerrándolas frente a cualquier otro tipo de influencias?, ¿el todavía importante predominio de una escolástica ya depauperada y, por ende, refractaria a cualquier género de innovación?

No es el reducido marco de estas notas bibliográficas el lugar adecuado para tratar de explicar tan sensible omisión; limitémonos, pues, a constatar el hecho y baste como prueba del mismo que tanto M. Méndez Bejarano hacia 1920 como más recientemente G. Fraile pudieron escribir sus respectivas *Historias de la Filosofía española*, únicos tratados completos que en la actualidad poseemos sobre esta materia sin dedicar un sólo párrafo al influjo del pensamiento del filósofo de Edimburgo en la vida intelectual de nuestro país.

Señalemos, por último, que las escasas referencias bibliográficas que recogemos a continuación son el resultado, en buena parte, de varias jornadas de asidua búsqueda por bibliotecas y repertorios bibliográficos, esfuerzo que orientado hacia otros muchos filósofos de los tiempos modernos hubiera permitido reunir un material bibliográfico sensiblemente más extenso, lo que puede servir como una muestra más del poco interés despertado por Hume en las letras hispanas.

ESCRITOS

Hume, David, *Discursos políticos*. Traduc. del francés al castellano. Madrid, González, 1789, 220 págs.

— *Historia de Inglaterra desde la invasión de Julio César hasta el fin del reinado de Jacobo II (año de JC, 1689)* continuada hasta nuestros días por D. Smollet. Adalphus Aikin. Traducida por don Eugenio de Ochoa. Barcelona, Francisco Oliva, 1842-44, 5 vols. (I, 1 lám., XXXIII + 609 págs.; II, 3 láms., 638 págs.; III, 4 láms., 667 págs.; IV, 3 láms., 748 págs.; V, 6 láms., 177 págs., 2 h.). O bien con el pie editorial de Barcelona, Casa de los Sres. Aleu Hnos., 1842-45, 5 vols.

— *Historia general de Inglaterra desde los tiempos más remotos...* continuada hasta nuestros días por Smollet y otros... Vertida al español con presencia de la ..., trad. de don Eugenio de Ochoa... por D. V. Ortiz de la Puebla. Barcelona, Nacente, 1872, 2 vols., 4ª.

- *Historia general de Inglaterra desde los tiempos más remotos...* continuada hasta nuestros días por Smollet y otros. Barcelona, Luis Tasso, 1873, 2 vols. en 4ª mayor IV-636 págs. y 864 págs.
- *Tratado de la naturaleza humana*. Ensayo para introducir el método del razonamiento experimental en los asuntos morales. Traducción de Vicente Viqueira. Madrid, Calpe, 1923, 3 vols. (Colección Universal).
- *Ensayos económicos*. Traduc. de Antonio Zozaya. Madrid, Sociedad General Española de Librería, 1928, 144 págs. (Bibl. Zozaya).
- *Investigaciones sobre el entendimiento humano*. Buenos Aires, Editorial Losada, 1939, 224 págs., 2.ª ed. Estudio preliminar sobre Hume y el problema de la causalidad por Francisco Romero. Traducción de Juan Adolfo Vázquez. Buenos Aires, Losada, 1945, 252 págs.
- *Selección de textos*. Precedidos por un estudio de L. Levy Bruhl. Traducción y notas de León Dujovne. Buenos Aires, Edit. Sudamericana, 1939, 175 págs., ed. 1940.
- *Diálogos sobre religión natural*. Trad. de Edmundo O'Gorman. Prólogo de Eduardo Nicol. México, El Colegio de México, 1942, 2 págs., XLVII, 170 págs.
- *Investigaciones sobre la moral*. Traduc. de Juan Adolfo Vázquez. Buenos Aires, Losada, 1945, 200 págs.
- *La norma del gusto*. Trad., introd. y notas de Paul Alberto Pieróla. en: *Notas, est. Filos.*, 1949, n. 1, p. 26-46.
- *Ensayos políticos*. Traduc. de Enrique Tierno Galván, Madrid, Inst. Estud. Polit., 1955, 469 págs.
- *Del conocimiento* (Selección). Trad. del inglés, selección y prólogo de Juan Segura Ruiz. Madrid, Aguilar, 1956, 186 págs. 1 h.
- *Selecciones de Hume por Charles W. Hendel*. Trad. Mario H. Calichio, Buenos Aires, Ed. Agora, 1959, 318 págs. 2 h.
- *Historia natural de la religión*. Buenos Aires, Ed. Eudeba, 1966, 132 págs.
- *Diálogos sobre la religión*. Buenos Aires, Aguilar, 1973.
- *Historia natural de la religión. Diálogos sobre religión natural*. Prólogo de la edición castellana de Javier Sádaba. Traductores: Angel J. Cappelletti, Horacio López y Miguel A. Quintanilla. Salamanca, Edit. Sígueme, 1974. 195 págs.

ESTUDIOS

- Alejandro, José María, *El atomismo gnoseológico de David Hume (1711-1776)*, en *Pensamiento*, núm. 128, vol. 32, 1976, págs. 383-403.
- Arce Carrascoso, José Luis, *Algunas consideraciones sobre causalidad en Hume*, en *Crisis*, 66-67, 1970, págs. 277-281.
- Carranza, L., *¿Negó Hume la causalidad?*, en *Ciencia y Fe* (Argentina), 5, 1945, págs. 146-148.
- Copleston, Frederick, *Historia de la Filosofía*. Barcelona, Ed. Ariel, 1973, vol. V, «Hume» cap. XIV-XVII, págs. 245-331.
- Costa, Margarita, *Acerca de la importancia histórica de Hume*, en *Rev. de Filosofía*, (La Plata) 19. 1967, págs. 85-94.
- Enciclopedia Espasa, *Hume, David*, en Madrid-Bilbao-Barcelona, Edit. Espasa-Calpe, vol. XXVIII (primera parte), págs. 665-671.
- Falla Cáceres, Hilda, *Experiencia y conocimiento en Hume*. Madrid, Facultad de Filosofía y Letras, 1970, 30 págs. (Tesis Univ. Complutense. Extracto).
- Fraile, Guillermo, *Historia de la Filosofía*. Madrid, Edit. B.A.C., volumen III, págs. 838-860.
- Herrero Amaro, Benito. *Hume, David*, en *Gran Enciclopedia Rialp*, Madrid, Edit. Rialp, 1971-72, vol. 12, págs. 241-243.
- Iglesias, Angel, *Algunas notas a propósito de la crítica de la causalidad en David Hume*, en *Crisis*, 66-67, 1970, págs. 273-276.
- Luca de Tena, Blanca, *Teoría del conocimiento, causalidad, escepticismo*, en *Crisis*, 66-67, 1970, págs. 263-265.
- León Burgeois, Eduardo, *La Filosofía especulativa de David Hume*, en *Estudios* (Chile), 111, 1942, págs. 22-47.
- Matson, W. I., *Hume y el libre albedrío*, en *Bol. Informativo del Seminario de Derecho Político*, Univ. Salamanca, 1975, mayo-octubre, págs. 49-57.
- Mellizo, Carlos, *Sobre las ideas abstractas*, en *Estudios de Metafísica*, Valencia, 4, 1973-1974, págs. 177-186.
- Nielsen, Kai, *Hume y la teoría emotiva*, en *Fol. Human*, 1970, páginas 415-430.
- Noxon, James, *La evolución de la filosofía de Hume*. Trad. de Carlos Solís Santos, Madrid, *Revista de Occidente*, 1974, 194 págs. (Biblioteca de Filosofía 3).

- Pap, Arthur, *Semántica y verdad necesaria*. Una investigación sobre los fundamentos de la filosofía analítica. Prólogo de Brand Blanshard, Trad. de César Nicolás Molina Flores, México, Fondo de Cultura económica, 1970, 483 págs.
- Quero Martín, José María, *Sobre la causalidad en Hume*, en *Crisis*, 66-67, 1970, págs. 266-268.
- Rábade Romeo, Sergio, *Fenomenismo y yo personal en Hume*, en *Anales del Seminario de Metafísica VIII*, 1973, págs. 7-36.
- *Hume: actitud crítica y planteamiento metodológico*, en *Pensamiento*, núm. 130. Vol. 33, Abril-junio 1977, págs. 155-177.
- *Hume y el fenomenismo moderno*. Madrid, Edit. Gredos, 1975, 474 páginas (Biblioteca Hispánica de Filosofía v. 86).
- *La noción de experiencia en el empirismo inglés: Hume*, en *Diálogos*, núm. 24, 1973, págs. 33-52.
- Rodríguez Álvarez, Arturo, *Algunas consideraciones derivadas de la teoría de la relación de semejanza y de causalidad*, en *Crisis* 66-67, 1970, págs. 269-272.
- Romero, Francisco, *Hume y el problema de la causalidad*. Buenos Aires, Edit. Losada, 1939, 13 págs.
- Salas Ortueta, Jaime de, *El conocimiento del mundo externo y el problema crítico en Leibniz y en Hume*. Granada, Universidad de Granada, 1977, 247 págs.
- *De la vivacidad y de su importancia en el tratamiento que hace Hume de la causalidad*, en *Crisis*, 66-67, 1970, págs. 282-286.
- *Metafísica y concepción de la naturaleza en Leibniz y en Hume*, en *Revista de la Universidad Complutense*, vol. 24, núm. 98, 1975, páginas 127-150.
- *Teoría del conocimiento y acción en la Enquiry concerning the human understanding de Hume*, en *Anales del Seminario de Metafísica*, VIII, 1973, págs. 37-51.
- Vázquez, Juan Adolfo, *Una obra de Hume casi desconocida (1740-1940)*, en *Nosotros*, Buenos Aires, Mayo-junio 1940.